

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS
DANS LES VOYAGES INTERNATIONAUX

VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS
FOR INTERNATIONAL TRAVEL

Amendements à la publication du 6 février 1959

Amendments to publication of 6 February 1959

République Arabe Unie : Egypte

A la page 22, dans la note concernant le Choléra, *supprimer*, « et du Pakistan occidental ».

Aux pages 25 et 27, *supprimer* les renseignements publiés sous Sud-Ouest africain, Turquie et Union Sud-Africaine et *insérer* :

Sud-Ouest africain

Fièvre jaune. — En Afrique, les pays et territoires suivants sont considérés comme infectés: Afrique-Equatoriale française, Afrique-Occidentale française, Angola, Congo belge et Rhodésie du Nord (la partie de ces territoires qui était comprise dans la zone d'endémicité amarile), Cameroun, Ethiopie, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée espagnole, Guinée portugaise, Kenya, Liberia, Nigéria, Ouganda, Saint-Thomas et Prince, Sierra Leone, Somalie, Soudan (la partie située au sud du 15° degré de latitude nord), Tanganyika et Togo.

Le certificat n'est pas exigé des passagers des lignes aériennes régulières ayant commencé leur voyage en dehors des territoires ci-dessus mentionnés, et qui sont passés par ces territoires en transit, à condition qu'ils n'aient pas quitté l'aéroport d'escale ou la ville attenante.

Tous les passagers ayant commencé leur voyage dans un de ces territoires doivent être porteurs d'un certificat, de même que les passagers ne voyageant pas à bord d'avions réguliers et qui sont passés par ces territoires en transit.

Le certificat n'est pas exigé des enfants âgés de moins d'un an. Toutefois, ceux-ci pourront être soumis à la surveillance et ils ne seront pas autorisés à se rendre dans la Province du Natal ni dans le Lowveld de la Province du Transvaal pendant les 6 jours suivant leur départ d'une localité ou d'un port situé en zone infectée.

Turquie

Choléra. — Excepté les enfants âgés de moins d'un an.

Variole. — Et tous les voyageurs venant d'Afrique et d'Asie.

Union Sud-Africaine

Fièvre jaune. — En Afrique, les pays et territoires suivants sont considérés comme infectés: Afrique-Equatoriale française, Afrique-Occidentale française, Angola, Congo belge et Rhodésie du Nord (la partie de ces territoires qui était comprise dans la zone d'endémicité amarile), Cameroun, Ethiopie, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée espagnole, Guinée portugaise, Kenya, Liberia, Nigéria, Ouganda, Saint-Thomas et Prince, Sierra Leone, Somalie, Soudan (la partie située au sud du 15° degré de latitude nord), Tanganyika et Togo.

Le certificat n'est pas exigé des passagers des lignes aériennes régulières ayant commencé leur voyage en dehors des territoires ci-dessus mentionnés, et qui sont passés par ces territoires en transit, à condition qu'ils n'aient pas quitté l'aéroport d'escale ou la ville attenante.

Tous les passagers ayant commencé leur voyage dans un de ces territoires doivent être porteurs d'un certificat, de même que les passagers ne voyageant pas à bord d'avions réguliers et qui sont passés par ces territoires en transit.

Le certificat n'est pas exigé des enfants âgés de moins d'un an. Toutefois, ceux-ci pourront être soumis à la surveillance et ils ne seront pas autorisés à se rendre dans la Province du Natal ni dans le Lowveld de la Province du Transvaal pendant les 6 jours suivant leur départ d'une localité ou d'un port situé en zone infectée.

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variole Smallpox
	⊙	R ⊙
⊙		⊙
	⊙	

United Arab Republic : Egypt

On page 22, in the note concerning Cholera, *delete* : "and West Pakistan".

On pages 25 and 27, *delete* all information under South-West Africa, Turkey and Union of South Africa, and *insert* :

South-West Africa

Yellow fever. — The following countries and territories in Africa are regarded as infected: Angola, Belgian Congo, French Equatorial Africa, French West Africa and Northern Rhodesia (that part of these territories which was included in the yellow-fever endemic zone), Cameroons, Ethiopia, Gambia, Ghana, Guinea, Kenya, Liberia, Nigeria, Portuguese Guinea, São Tomé and Príncipe, Sierra Leone, Somalia, Spanish Guinea, Sudan (South of 15° N. latitude), Tanganyika, Togo and Uganda.

Travellers on scheduled airlines whose flights have originated outside these territories and who are in transit through these territories are not required to possess a certificate provided they have remained at the scheduled airport or in the adjacent town during transit.

All passengers whose flights have originated in one of these territories or travelling in transit through these territories on unscheduled flights are required to possess a certificate.

The certificate is not insisted upon in the case of children under 1 year of age, but such infants may be subject to surveillance and they will not be allowed to proceed to Natal or to the Lowveld of the Transvaal within 6 days of leaving any place or port within an infected area.

Turkey

Cholera. — Except children under 1 year of age.

Smallpox. — And all arrivals from Africa and Asia.

Union of South Africa

Yellow fever. — The following countries and territories in Africa are regarded as infected: Angola, Belgian Congo, French Equatorial Africa, French West Africa and Northern Rhodesia (that part of these territories which was included in the yellow-fever endemic zone), Cameroons, Ethiopia, Gambia, Ghana, Guinea, Kenya, Liberia, Nigeria, Portuguese Guinea, São Tomé and Príncipe, Sierra Leone, Somalia, Spanish Guinea, Sudan (South of 15° N. latitude), Tanganyika, Togo and Uganda.

Travellers on scheduled airlines whose flights have originated outside these territories and who are in transit through these territories are not required to possess a certificate provided they have remained at the scheduled airport or in the adjacent town during transit.

All passengers whose flights have originated in one of these territories or travelling in transit through these territories on unscheduled flights are required to possess a certificate.

The certificate is not insisted upon in the case of children under 1 year of age, but such infants may be subject to surveillance and they will not be allowed to proceed to Natal or to the Lowveld of the Transvaal within 6 days of leaving any place or port within an infected area.